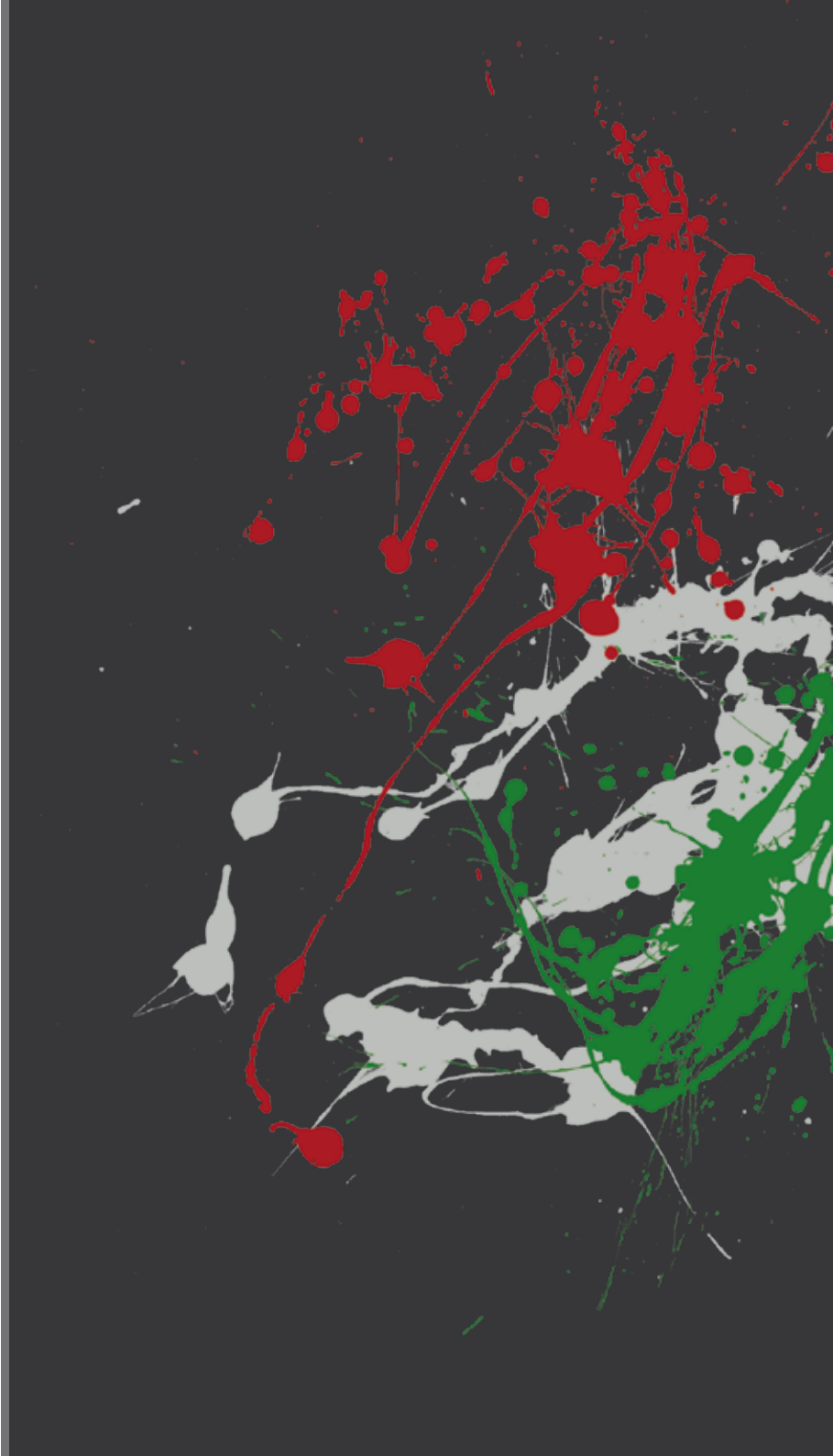


HOLLOS 2011

Dialetti Visivi
Visuelle Ausdrucksvielfalt

Festa dell'Arte a Laives - Kunstfest in Leifers
20/21/22. 27/28/29 maggio/Mai e 3/4/5 giugno/Juni 2011



Organizzazione
Organisation



Ass. Arte cultura
Casa della Pesa

FESTA DELL'ARTE / KUNSTFEST

L'obiettivo della festa dell'arte è quello di portare l'arte alla gente in un'atmosfera creativa di amicizia e di incontro vicina ai ritmi e alle abitudini di tutti i giorni. Un'occasione per celebrare i 150 anni dell'Unità d'Italia offrendo ai cittadini l'opportunità di essere "uniti", attraverso l'arte e la cultura e portare il proprio punto di vista su diversità e analogie dando così vita ad una mappa iconografica dei molteplici "dialetti visivi".

Ziel dieses Kunstfestes ist es, die Kunst den Menschen in einer kreativen Atmosphäre voll mit Freundschaft und Begegnungen nah an den alltäglichen Rhythmen und Gewohnheiten nahezubringen. Es ist eine Gelegenheit um die 150 Jahre der Einheit Italiens zu feiern und bietet den Bürgern die Möglichkeit „vereint“ zu sein dank der Kunst und der Kultur. Zudem bietet die Feier die Gelegenheit, den eigenen Standpunkt zu Verschiedenheiten und Gemeinsamkeiten vorzubringen und somit eine ikonische Karte der „visuellen Ausdrucksvielfalt“ zu erschaffen.



Comune di Laives
Gemeinde Leifers



Raiffeisen
Raiffeisenkasse Unterland
Cassa Raiffeisen Bassa Atesina

PROGRAMMA IN SINTESI

La Festa dell'Arte si terrà nei giorni 20/21/22, 27/28/29 maggio e 3/4/5 giugno nel piazzale davanti al Foyer Aula Magna di Laives, dalle ore 12.20 alle 14.30 e dalle ore 19.30 alle 23.00 e prevede anche un servizio di ristorazione con musica dal vivo e da cd.

VENERDÌ 20 MAGGIO

BANCARELLE D'ARTE - Ore 16.30 - 21.00. Vialetto interno delle Scuole Medie F.Filzi di Laives.
MEETING - Ore 10.00 - 17.00 - Sette artisti sloveni e croati incontrano cinque artisti italiani.
PRESENTAZIONE DELL'INIZIATIVA "DIALETTI VISIVI" - Ore 18.00 - Foyer del Teatro Aula Magna di Laives.

SABATO 21 MAGGIO

SEI TAVOLI PER LA SPERIMENTAZIONE - Ore 16.00 - 19.00. - Vialetto interno delle Scuole Medie F.Filzi di Laives.
GIOIELLI DI CARTA - Inaugurazione ore 18.00 - Sala Espositiva di Via Pietralba, 29 a Laives.
ETICHETTE VINO, ARTE E POESIA - Inaugurazione ore 11.00 - Foyer Aula Magna di Laives.

DOMENICA 22 MAGGIO

Estemporanea "IMMERSION 5" - Ore 09.00

VENERDÌ 27 MAGGIO

PERFORMANCE DAL VIVO - Ore 20.30 - Nicola Frangione, "HARTA PERFORMING MONZA" - Foyer Aula Magna di Laives.

SABATO 28 MAGGIO

SEI TAVOLI PER LA SPERIMENTAZIONE - Ore 16.00 - 19.00 - Vialetto interno delle Scuole Medie di Laives.
BANCARELLE D'ARTE - Ore 15.00 - 21.00 - Vialetto interno delle scuole medie F.Filzi di Laives.

DOMENICA 29 MAGGIO

SEI TAVOLI PER LA SPERIMENTAZIONE - Ore 16.00 - 19.00 - Vialetto interno delle Scuole Medie di Laives.
ASTA PUBBLICA - Ore 20.00 - Foyer del Teatro Aula Magna di Laives.

VENERDÌ 3 GIUGNO

VIDEOART - Ore 20.00 - filmati di videoart. Foyer del Teatro Aula Magna di Laives.
BIBLIOTECA VIVENTE - dalle 17.30 alle 19.30. Foyer del Teatro Aula Magna di Laives.

SABATO 4 GIUGNO

SEI TAVOLI PER LA SPERIMENTAZIONE - Ore 16.00 - 19.00 - Vialetto interno delle Scuole Medie di Laives.

DOMENICA 5 GIUGNO

BANCARELLE D'ARTE - Ore 10.00 - 20.00 - Vialetto interno delle Scuole Medie F.Filzi di Laives.
ESPOSIZIONE LUNGO IL VIALETTO INTERNO DELLE SCUOLE MEDIE F.FILZI DEI LAVORI ESEGUITI DAI RAGAZZI E DAI BAMBINI NEL CORSO DEI TAVOLI PER LA SPERIMENTAZIONE DI TECNICHE PITTORICHE - Ore 16.00 - 20.00
ASTA PUBBLICA - Ore 20.00 - Foyer del Teatro Aula Magna di Laives.
DISCORSO DI CHIUSURA della manifestazione "Dialetti visivi" - Ore 21.00 nel piazzale davanti al Foyer Aula Magna di Laives.

PROGRAMM

Das Kunstfest wird auf dem Vorplatz der Aula Magna in Leifers am 20./21./22., 27./28./29. Mai und am 3./4./5. Juni von 12.20 bis 14.30 Uhr und von 19.30 bis 23.00 Uhr stattfinden. Ein Gastronomiebetrieb mit Life Musik wird angeboten.

FREITAG, 20. MAI

KUNSTSTÄNDE – 16.30 - 21.00 Uhr. Durchgang der Mittelschulen F. Filzi in Leifers.
MEETING – 10.00 – 17.00 Uhr – Zusammentreffen von sieben slowenischen und kroatischen mit fünf Italienischen Künstlern.
VORSTELLUNG DER INIZIATIVE „VISUELLE AUSDRUCKSVIELFALT“ – 18.00 Uhr – Foyer des Theaters Aula Magna in Leifers.

SAMSTAG, 21. MAI

„SEI TAVOLI PER LA SPERIMENTAZIONE“ – 16.00 – 19.00 Uhr - Durchgang der Mittelschulen in Leifers.
PAPIERSCHMUCK – Eröffnungsfeier um 18.00 Uhr - Ausstellungssaal Weissensteinerstr. 29 in Leifers.
ETHIKETTEN, WEIN, KUNST UND POESIE – Eröffnungsfeier um 11.00 Uhr - Foyer Aula Magna in Leifers.

SONNTAG, 22. MAI

Wettbewerb „IMMERSION 5“ – 09.00 Uhr - Foyer Aula Magna in Leifers.

FREITAG, 27. MAI

LIFE PERFORMANCE – 20.30 Uhr – Nicola Frangione, „HARTA PERFORMING MONZA“
Foyer Aula Magna in Leifers.

SAMSTAG, 28. MAI

„SEI TAVOLI PER LA SPERIMENTAZIONE“ – 16.00 – 19.00 Uhr - Durchgang der Mittelschulen in Leifers
KUNSTSTÄNDE – 15.00 – 21.00 Uhr - Durchgang der Mittelschulen F. Filzi in Leifers.

SONNTAG, 29. MAI

„SEI TAVOLI PER LA SPERIMENTAZIONE“ – 16.00 – 19.00 Uhr - Durchgang der Mittelschulen in Leifers.
ÖFFENTLICHE BENEFIZVERSTEIGERUNG – 20.00 Uhr – Foyer des Theaters Aula Magna in Leifers.

FREITAG, 03. JUNI

VIDEOART – 20.00 Uhr – Filme von Videoart. Foyer des Theaters Aula Magna in Leifers.
LEBENDIGE BIBLIOTHEK - 17.30 - 19.30 Uhr - Foyer des Theaters Aula Magna in Leifers.

SAMSTAG, 04. JUNI

„SEI TAVOLI PER LA SPERIMENTAZIONE“ – 16.00 – 19.00 Uhr - Durchgang der Mittelschulen in Leifers

SONNTAG, 05. JUNI

KUNSTSTÄNDE – 10.00 – 20.00 Uhr - Durchgang der Mittelschulen F. Filzi in Leifers
Entlang des Durchganges der Mittelschulen F. Filzi von 16.00 bis 20.00 Uhr Ausstellung der Arbeiten von Jugendlichen und Kindern, welche durch das Ausprobieren von verschiedenen Zeichen- und Maltechniken entstanden sind.
ÖFFENTLICHE BENEFIZVERSTEIGERUNG – 20.00 Uhr – Foyer des Theaters Aula Magna in Leifers.
Schlussrede der Veranstaltung „visuelle Ausdrucksvielfalt“ – 21.00 Uhr

VENERDÌ 20 MAGGIO / FREITAG, 20. MAI

BANCARELLE D'ARTE dalle 16.30 alle 21.00 presso il vialetto interno delle Scuole Medie F.Filzi di Laives.

- Bancarelle di artisti provenienti da varie regioni.
- Bancarelle con oggetti di artigianato e del libro usato.

MEETING dalle ore 10.00 alle ore 17.00. Sette artisti sloveni e croati incontrano cinque artisti italiani. Tutti insieme e a contatto con il pubblico realizzeranno in tre giorni e dal vivo due tele ciascuno che verranno esposte successivamente presso il Foyer del teatro Aula Magna fino al 5 di giugno. (Le opere realizzate saranno donate all'organizzazione e battute a un'asta di beneficenza il 29 maggio e 5 giugno 2011 insieme alle opere realizzate per il concorso "immersion 5").

PRESENTAZIONE DEL'INIZIATIVA "DIALETTI VISIVI" alle ore 18.00 presso il Foyer del teatro Aula Magna di Laives. Interverranno: l'Assessore alla Cultura del Comune di Laives Dino Gagliardini e del Sindaco di Semic (Slovenia). Presentazione dell'iniziativa a cura di Lorella Klun, Aco Lebarič e Pietro Archis, (Traduzione simultanea a cura di Sara Conestabo).

Kunststände 16.30 bis 21.00 Uhr im Durchgang der Mittelschulen können Künstler und Kunsthandwerker ihre Stände errichten. Markt für gebrauchte Bücher.

Meeting 10.00 bis 17.00 Uhr. Zusammentreffen von sieben slowenischen und kroatischen mit fünf Italienischen Künstlern. In engem Kontakt mit der Bevölkerung werden diese Künstler in drei Tagen mehrere Bilder anfertigen. Anschließend werden die Bilder im Foyer der Aula Magna bis zum 5. Juni 2011 ausgestellt. Am 29. Mai und am 5. Juni 2011 werden die Bilder gemeinsam mit den Werken aus dem Wettbewerb „Immersion 5“ bei einer Benefizversteigerung zum Verkauf angeboten. Auf dem Vorplatz der Aula Magna wird von 12.00 bis 22.00 Uhr ein Gastronomiebetrieb mit Lifemusik angeboten.

Vorstellung des Kunstfestes „Visuelle Ausdrucksvielfalt“ und des „Meetings“ um 18.00 Uhr, im Foyer der Aula Magna.

Bei der Vorstellung werden die slowenischen, kroatischen und einheimischen Künstler anwesend sein. Eingeladen sind auch der Bürgermeister von Semic (Slovenien) und der Assessor für Kultur der Gemeinde Leifers, Herr Dino Gagliardini. Die Veranstaltung wird von Lorella Klun, Aco Lebarič und Pietro Archis vorgestellt. (Simultanübersetzung: Sara Conestabo).





Aco Lebarič

Semic è un paese situato nel cuore della Slovenia in cui da 25 anni, ogni estate, artisti provenienti da varie parti d'Europa si danno appuntamento: insieme dipingono, discutono d'arte e visitano le splendide località della Bela Krajna. Da questi fitti e proficui scambi artistico-culturali coordinati da Aco Lebarič, nel corso degli anni hanno preso forma delle opere intense, che nella diversità degli stili e delle tecniche, sono l'esempio lampante della vitalità e della capacità comunicativa dell'arte.

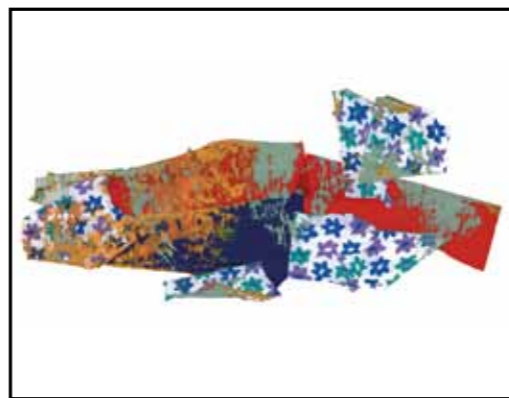
Semic ist eine Kleinstadt im Herzen Sloweniens, wo jeden Sommer ein Treffen von europäischen Künstlern stattfindet. Bereits seit fünfundzwanzig Jahren wird gemalt, über Kunst reflektiert und gemeinsam werden die Sehenswürdigkeiten der „Bela Kranja“ besichtigt. Unter der Leitung von Aco Lebaric entstanden so im Laufe der Jahre vielseitige Werke, welche in ihrer Lebhaftigkeit, die Kommunikationsmöglichkeiten der Kunst unterstreichen.



Anka Krasna nasce nel 1950 a Maribor. Si è laureata presso l'Accademia di Belle Arti (ALU) a Lubiana nel 1976 con il prof. Gabriel Stupica (pittura) e il prof. Francesco Kokalju (finestra di colore - Vetrate artistiche). Nel 1979 ha completato gli studi di pittura presso l'Accademia di Belle Arti di Maribor sotto la guida del prof. Jozse Ciuha e il prof. Alan Tršar. Ha esposto in più di 65 mostre personali e in 140 mostre collettive nazionali ed internazionali. Ha ricevuto nove premi tra cui il Glazer 2004 del Comune di Maribor. (anka.krasna@amis.net)



Samo Pajek (Palci) nasce nel 1963 a Maribor, Slovenia. Ha studiato presso l'Accademia di Belle Arti con il professor Andrej Jemcu. Si è laureato nel 2002 con il professor Zmagog Jeraj. È stato membro della tecnica di infarto miocardico che espone a Praga, Lubiana, Maribor e Murska Sobota. Lavora con il gruppo Glazarjeve di Maribor. Membro del gruppo artistico internazionale il Faro ha partecipato al Simposio internazionale d'arte a Stavanger, Ryfylke ed in numerose esposizioni in Norvegia. Ha collaborato e partecipato a molti incontri internazionali di artisti e di colonie (work shop), ed ha esposto a diverse collettive. (samo.pajek@guest.arnes.si)



Voiko Pogacar nasce a Krsko, in Slovenia. Nel 1973 si diploma all'Accademia di Belle Arti. Nel 1992/93 vive e lavora a Parigi e sempre lo stesso anno è membro dell'Ass. degli Artisti di Parigi, "Belleville" e del gruppo d'arte "3h30 arte", Parigi e Bordeaux. Nel 1997 è Membro del gruppo d'arte Antartika. Nel 2000 è docente presso l'Università di Maribor, Facoltà d'Ingegneria e progettazione, mentre nel 2006 è docente al Dipartimento di Architettura e Pianificazione della Facoltà di Ingegneria Meccanica per l'elaborazione di programmi per i materiali tessili. Infine nel 2010 è Presidente dell'Associazione slovena del colore e docente presso l'Università di Maribor. (pogacar.voiko@gmail.com)



Branko Pizzul nasce nel 1947 a Zagabria; vive e opera ad Abbazia. Ha studiato a Fiume, Maribor e si è laureato presso la Facoltà di Ingegneria civile, grazie alla quale ha acquisito le fondamenta del disegno. Nel corso del suo perfezionamento ha frequentato vari corsi d'arte presso la Comunità degli Italiani di Fiume, di cui è ancora oggi membro. (branko.picul@ri.t-com.h)



Zlatko Prah nasce nel 1964 a Slovenj Gradec. Nel 1992 si laurea in Ingegneria Meccanica a Maribor. Ha esposto in varie mostre personali e collettive. Tra le più significative: Velenie, Celje, Lubiana, Maribor, Pirano, Friburgo, Emmendingenu, Bad Kroetzingenu, Biingenu. Ha vinto più di 20 premi e onorificenze tra i quali: DLUM nel 2000 Pirano con mostra personale, Dobrna, Svecina, Sweet Summit, New York e il premio del Comune di Prešeren. Dal 1997 è membro dell'Associazione degli artisti sloveni e membro della Società degli Artisti di Maribor. È il mentore di laboratori d'arte per diverse fasce di età e Direttore artistico della Galleria Comunale di Riemer. (zlati.prah@gmail.com)



Philip Gaida nasce a Parigi. Studia presso l'Accademia "Les Beaux-Arts" di Parigi (1976-1979). Ha lavorato come decoratore di palcoscenico e insegnante d'Arte in Spagna, Messico, Caraibi, Egitto, Africa e Europa dal 1980 al 1992. Studi complementari di pittura decorativa negli Stati Uniti (1993-1994). Vive in Alto-Adige dal 1995 dove lavora in proprio come decoratore e pittore. Numerose mostre personali e collettive in diversi paesi dal 1997.



Anton Seifert nasce nel 1946 a Lubiana. Dopo aver completato una scuola di grafica nel 1968 Frequenta l'Accademia di Belle Arti dove ha come professore Gabriel Stupica. Vive e lavora a Lubiana ed è socio dell'Associazione ZDSLU.



Pietro Archis nasce a Belluno nel 1951. Vive a Laives(Bz). Nel 1970 si diploma in Maestro d'Arte all'Istituto d'arte di Ortisei in Val Gardena(Bz). Nel 1973 si diploma al Magistero d'Arte di Firenze. Espone dal 1971 e dal 1975 al 1983 insegna ai Corsi Serali del Liceo Artistico di Bolzano. Nel 1985 viene segnalato da Carlo Munari (Milano) per Mondatori Arte. Dal 1993 al 2006 è Direttore Artistico dell'Ass. "La Goccia" Coordinamento Arte di Laives (Bz). Dal 2001 è membro del Corpo Accademico, dell'Accademia di Belle Arti "Pietro Vannucci" di Perugia. Dal 2005 al 2009 è Presidente dell'Associazione ACP-KKW di Bolzano e dal 2010 è curatore delle iniziative per conto dell'associazione ACP-KKW. (archis.pietro@libero.it)



Neva Pizzul nasce nel 1950 a Fiume e attualmente opera ad Abbazia. Ha studiato a Spalato, al Cairo (Egitto) e a Zagabria; fa parte del gruppo artistico operante presso la Comunità degli Italiani di Fiume. Le composizioni della pittrice attirano l'attenzione per la forma e la coloritura dei ritmi. Nella linea di demarcazione fra il marcato e il vissuto, inserisce una struttura astratta nei frammenti della visione che si interseca in piani e in linee geometriche. Finora ha partecipato ad una serie di mostre, di colonie artistiche, workshop e a mostre collettive in Croazia, Italia, Germania e Slovenia. (branko.picul@ri.t-com.h)



Ferruccio Ramadori nasce a Scheggino (PG) nel 1952. È Maestro d'Arte nella sezione di Scenografia all'Istituto Statale d'Arte di Spoleto e prende la maturità d'Arte Applicata presso il suddetto Istituto. Frequenta l'Accademia di Belle Arti di Perugia nella sezione di pittura e si laurea in Sociologia. È Accademico di Merito dell'Accademia di Belle Arti "P. Vannucci" di Perugia e tante sono le segnalazioni e i riconoscimenti. Si è dedicato alla poesia dialettale ispirandosi ai caratteri popolari ed ai problemi socio-culturali degli abitanti della Valnerina. È presente nella "Storia della Letteratura Italiana edita da E. Melato, Roma. Numerose le esposizioni in Italia e all'estero. (www.ferrucioramadori.it)



Beatrice Mattei nasce a Vipiteno, vive e lavora a Bolzano. Ha frequentato studi di orientamento classico e successivamente si accosta alla pittura. Elementi predominanti del suo lavoro sono ora il senso della materia, del gesto e del segno in una ricerca estetica che va prediligendo una pittura quasi monocromatica. Stilemi e pittogrammi evocano una sorta di linguaggio da decodificare. Sue opere sono presenti in collezioni pubbliche e private. (Beatrice.mattei@sviluppoeconomico.gov.it)



Roberto Montagnini nasce a Bolzano il 19 giugno 1946 dove vive e lavora. Autodidatta espone dal 1988 in varie mostre collettive e personali in Italia e all'estero. 1989 Egna (Bz). - 1990 "La Roggia" Laives, (Bz) - 1992 Arco (Tn). - 1993 Laives (Bz)- Verona. - 1994 Merano. - 1995 "Artefiat" (Bolzano) , "Klements Gasser" Bolzano - 1997 Agna (Padova), Merano. - 1998 Borna (Svizzera) , Trento ,Villa Lagarina (Tn). - 1999 Monterosso Calabro". - 2001 Suvero (LS). - 2002 C.Trevi" Bolzano, Antico Municipio (Bolzano). (montagnini@teletu.it)



SABATO 21 MAGGIO / SAMSTAG, 21. MAI

SEI TAVOLI PER LA SPERIMENTAZIONE DI TECNICHE PITTORICHE PER RAGAZZI E BAMBINI SOTTO LA GUIDA DI ARTISTI ESPERTI.

Ore 16.00 - 19.00 presso il vialetto interno delle Scuole Medie di Laives.

TAVOLO del disegno dal vero, TAVOLO della creta, TAVOLO della pittura ad acquerello, TAVOLO della pittura ad olio, TAVOLO della sperimentazione artistica con dei materiali di recupero e TAVOLO del mosaico.

GIOIELLI DI CARTA

Sala Espositiva di Via Pietralba, 29 a Laives - Alle ore 18.00 verrà inaugurata la mostra "Gioielli di carta".

Presentazione a cura di Lorella Klun / La mostra rimarrà aperta fino al 5 giugno dalle ore 10.00 alle 12.30 e dalle 17.00 alle 19.00 (dal lunedì al giovedì) e fino alle 22.00 tutti i venerdì sabato e domenica.

Orafi che realizzano con la carta la loro decorazione del corpo e artisti che operano come orafi alla realizzazione di opere per la realizzazione del corpo.

Contaminazione contemporanea che non ha paura di confondere l'opera d'arte con l'arte minore, nella libertà del nostro tempo.

ETICHETTE VINO ARTE E POESIA

Alle ore 11.00 presso il Foyer Aula Magna di Laives presentazione della prima edizione di Etichette, Arte e Poesia, con la partecipazione di 80 artisti internazionali:

21 MAGGIO - 5 GIUGNO 2011, tutti i venerdì, sabato e domenica dalle ore 10.00 alle ore 23.00.

L'etichetta, è la carta d'identità del vino e per mano di artisti, poeti e scrittori del nostro tempo, con semplici tratti, si è cercato di unire tradizione, creatività artistica e poetica, arricchendo l'etichetta di significati particolari. Una stimolante iniziativa per ricordare quanto la nostra cultura debba al vino.

Von 16.00 bis 19.00 Uhr werden im Schuldurchgang der Mittelschule mehrere Stände errichtet, wo Kinder und Jugendliche verschiedene Zeichen- und Maltechniken unter der Leitung von erfahrenen Künstlern ausprobieren können. Folgende Techniken werden angeboten: Zeichnen, Öl- Aquarellmalerei, Tonarbeiten, Mosaik und „Trashart“. (Kunst aus Recyclingmaterial)

Papierschmuck

Um 18.00 Uhr wird in den Ausstellungssaal Weissensteinerstr. 29 in Leifers eine Ausstellung mit Papierschmuck von zeitgenössischen Künstlern eröffnet. Vorstellung durch Lorella Klun. Dauer der Ausstellung, 21. Mai bis 5. Juni.

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag von 10.00 bis 12.30 Uhr und von 17.00 bis 19.00 Uhr. Freitag, Samstag und Sonntag bis 22.00 Uhr.

Etiketten – wein – kunst und poesie

Um 11.00 Uhr wird im Foyer der Aula Magna die erste Auflage von „Etiketten – Wein – Kunst und Poesie“, an der sich 80 internationale Künstler beteiligten, vorgestellt. Dauer der Ausstellung: 21. Mai bis 5. Juni. Öffnungszeiten: Freitag, Samstag und Sonntag von 10.00 bis 23.00 Uhr. Die Etikette ist die „Identitätskarte“ des Weines. Maler, Dichter und Schriftsteller Können durch ihre verschiedenen Ausdrucksformen, Tradition und Kreativität vereinen, dadurch wird die große Vielfalt der Etiketten noch bereichert.

Tema: "Dialekti visivi" - Diversità e analogie. Inizio delle vidimazioni presso la Sala Espositiva di Via Pietralba, 29 (Laives) a partire dalle ore 09.00 fino alle ore 12.30. È possibile vidimare le opere fino a mercoledì 25 sempre a partire dalle ore 09.00 fino alle 12.30.

BANDO

1. l'iscrizione potrà avvenire tramite posta, fax, e-mail (vedi indirizzi Ente organizzatore)
2. La partecipazione al primo o secondo tempo dell'iniziativa a discrezione del partecipante è gratuita e libera nella tendenza artistica e nella tecnica. (I materiali per l'esecuzione delle opere sono a cura di ogni singolo partecipante).
3. A partire dalle ore 09.00 fino alle ore 12.30 del 22 maggio, avrà luogo la vidimazione dei supporti presso la sala espositiva di via Pietralba, 29 a Laives. Una volta vidimati i supporti gli artisti potranno eseguire l'opera in estemporanea oppure eseguire l'opera nel proprio studio. Le opere dovranno essere consegnate all'organizzazione presso il medesimo sportello della vidimazione dalle ore 09.00 alle 12.30 del 28 maggio 2011 e potranno essere ritirate dagli artisti entro il 5 giugno 2011.
4. Ogni opera presentata dovrà recare sul retro il tagliando che riceverà al momento della vidimazione compilato in ogni sua parte insieme al consenso dell'artista per la messa in asta della propria opera. (Il 45% del ricavato andrà all'artista, il 45 % sarà devoluto in beneficenza all'Associazione Propositiv SüdtirolerAIDS Hilfe e il restante 10% andrà come per legge al battitore d'asta).
5. Sul catalogo dell'iniziativa "Dialekti visivi" compariranno i soli artisti le cui opere sono state vendute in asta e quelli segnalati da un apposito comitato di esperti.
6. Non è prevista alcuna forma assicurativa per le opere lasciate momentaneamente in custodia all'organizzazione.
7. La partecipazione all'iniziativa implica, da parte degli artisti, la piena accettazione di tutte le condizioni sopra riportate.

Thema: "Visuelle Ausdrucksvielfalt" – Verschiedenheit und Analogie. Beginn der Beglaubigung im Ausstellungssaal in der Weissensteinerstr. 29 (Leifers) von 9.00 bis 12.30 Uhr. Die Werke können bis Mittwoch, den 25. von 09.00 bis 12.30 Uhr beglaubigt werden.

BESTIMMUNGEN

1. Die Einschreibung muss auf dem Postweg, mittels Fax oder E-Mail an die Adressen des Organisationsvereins erfolgen.
2. Die Beteiligung an der Veranstaltung ist kostenlos. Künstlerische Ausrichtung und Technik stehen den Teilnehmern frei. Die Kosten für das nötige Material trägt jeder Teilnehmer selbst.
3. Am 22. Mai erfolgt von 9.00 bis 12.30 Uhr die Vidimierung der Malunterlagen. Die Bilder können an Ort und Stelle oder zuhause ausgeführt werden. Die fertigen Bilder können am 28. Mai von 9.00 bis 12.30 Uhr am selben Ort der Vidimierung abgegeben werden. Innerhalb Juni 2011 können die Bilder wieder abgeholt werden.
4. Auf der Rückseite der Bilder müssen folgende Daten angeführt werden: Name und Nachname, Adresse, Titel und Technik. Außerdem eine unterzeichnete Erklärung, dass die Bilder für eine Benefizversteigerung zur Verfügung gestellt werden. Bei der Versteigerung gehen 45% des erzielten Preises an den Künstler, 45% werden für wohltätige Zwecke verwendet. Einen Teil des Ertrages wird für Wohltätigkeitszwecke an den Verein Propositiv SüdtirolerAIDS Hilfe gespendet. 10% bekommt, wie vom Gesetz vorgesehen, der Auktionator.
5. Im Katalog der Veranstaltung „Colori a Laives – Farben in Leifers“ werden jene Arbeiten abgebildet, welche von einem Expertenkomitee ausgewählt oder bei der Versteigerung verkauft werden.
6. Für die gesamte Dauer der Veranstaltung ist für die Bilder keine Form von Versicherung vorgesehen. Die Organisatoren können keine Verantwortung dafür übernehmen.
7. Die Teilnahme an der Veranstaltung setzt die Kenntnis und die Annahme der genannten Bestimmungen voraus.

VENERDÌ 27 MAGGIO / FREITAG, 27. MAI

VIDEO PERFORMANCE DAL VIVO CON NICOLA FRANGIONE a cura di "HARTA PERFORMING MONZA" - Foyer del Teatro Aula Magna di Laives. Ore 20.30

In questi ultimi 40'anni la "Action Art" ha individuato fertili ambiti di confluenza tra la sperimentazione visivo-gestuale e la drammaturgia poetico-visuale e sonora. Un ampio spazio della ricerca è stato caratterizzato dal collegamento tra la Performance Art e le poetiche della "poesia totale" attraverso l'atteggiamento nomade del performer che si sposta incessantemente da un territorio linguistico ad un altro, con la stessa facilità con cui si muove nei territori geografici e nei più vari ambiti socio-culturali.

Um 20.30 Uhr findet im Foyer der Aula Magna eine Live Video Performance mit Nicola Frangione, veranstaltet von „Harta Performing“ aus Monza statt.



SABATO 28 MAGGIO / SAMSTAG, 28. MAI

SEI TAVOLI PER LA SPERIMENTAZIONE DI TECNICHE PITTORICHE PER RAGAZZI E BAMBINI SOTTO LA GUIDA DI ARTISTI ESPERTI.

Ore 16.00 - 19.00 presso il vialetto interno delle Scuole Medie di Laives. TAVOLO del disegno dal vero, TAVOLO della creta, TAVOLO della pittura ad acquerello, TAVOLO della pittura ad olio, TAVOLO della sperimentazione artistica con dei materiali di recupero e TAVOLO del mosaico.

BANCARELLE D'ARTE dalle ore 15.00 alle ore 21.00 nel vialetto interno delle Scuole Medie F. Filzi di Laives.

Bancarelle di artisti provenienti da varie regioni. Bancarelle con oggetti di artigianato e del libro usato.

Von 16.00 bis 19.00 Uhr werden im Schuldurchgang der Mittelschule mehrere. Stände errichtet, wo Kinder und Jugendliche verschiedene Zeichen- und Maltechniken unter der Leitung von erfahrenen Künstlern ausprobieren können. Folgende Techniken werden angeboten: Zeichnen, Öl-Aquarellmalerei, Tonarbeiten, Mosaik und „Trashart“. (Kunst aus Recyclingmaterial)

KUNSTSTÄNDE 15.00 bis 21.00 Uhr.

Im Durchgang der Mittelschulen können Künstler und Kunsthandwerker ihre Stände errichten. Markt für gebrauchte Bücher.



DOMENICA 29 MAGGIO / SONNTAG, 29. MAI

SEI TAVOLI PER LA SPERIMENTAZIONE DI TECNICHE PITTORICHE PER RAGAZZI E BAMBINI SOTTO LA GUIDA DI ARTISTI ESPERTI.

Ore 16.00 - 19.00 presso il vialetto interno delle Scuole Medie di Laives.

TAVOLO del disegno dal vero, TAVOLO della creta, TAVOLO della pittura ad acquerello, TAVOLO della pittura ad olio, TAVOLO della sperimentazione artistica con dei materiali di recupero e TAVOLO del mosaico.

ASTA PUBBLICA Ore 20.00 presso il Foyer del Teatro Aula Magna di Laives. Battitore d'asta Celso Cavosi, Perito del tribunale di Trento e Bolzano. Saranno battute all'asta le opere degli artisti realizzate per "immersion 5" e le opere realizzate durante il Meeting. Una parte del ricavato sarà devoluto in beneficenza all'Associazione Propositiv SüdtirolerAIDSHilfe.

Von 16.00 bis 19.00 Uhr werden im Schuldurchgang der Mittelschule mehrere Stände errichtet, wo Kinder und Jugendliche verschiedene Zeichen- und Maltechniken unter der Leitung von erfahrenen Künstlern ausprobieren können. Folgende Techniken werden angeboten: Zeichnen, Öl - Aquarellmalerei, Tonarbeiten, Mosaik und „Trashart“. (Kunst aus Recyclingmaterial)

Um 20.00 Uhr findet in der Aula Magna von Leifers die erste öffentliche Benefizversteigerung von Bildern aus dem Künstlermeeting und „Immersion 5“ statt. Versteigerer: Herr CELSO CAVOSI, Sachverständiger am Gericht von Bozen und Trient. Einen Teil des Ertrages wird für Wohltätigkeitszwecke an den Verein Propositiv SüdtirolerAIDSHilfe gespendet.

VENERDI 3 GIUGNO / FREITAG, 3. JUNI

VIDEOART - FILMATI RELATIVI AL FESTIVAL DI VIDEOART DI ORA 2010 (ARTE D'AZIONE E DISSIPAZIONE).

Foyer del Teatro Aula Magna di Laives alle ore 20.00.

BIBLIOTECA VIVENTE dalle 17.30 alle 19.30 presso il Foyer Teatro Aula Magna di Laives.

VIDEORART, im Foyer der Aula Magna in Leifers werden Filme über das Videoartfestival in Auer 2010 gezeigt. Um 20.00 Uhr.

LEBENDIGE BIBLIOTHEK 17.30 - 19.30 Uhr - Foyer des Theaters Aula Magna in Leifers.

SABATO 4 GIUGNO / SAMSTAG, 4. JUNI

SEI TAVOLI PER LA SPERIMENTAZIONE DI TECNICHE PITTORICHE PER RAGAZZI E BAMBINI SOTTO LA GUIDA DI ARTISTI ESPERTI.

Ore 16.00 - 18.00 presso il vialetto interno delle Scuole Medie di Laives

TAVOLO del disegno dal vero, TAVOLO della creta, TAVOLO della pittura ad acquerello, TAVOLO della pittura ad olio, TAVOLO della sperimentazione artistica con dei materiali di recupero e TAVOLO del mosaico.

Von 16.00 bis 18.00 Uhr werden im Schuldurchgang der Mittelschule mehrere Stände errichtet, wo Kinder und Jugendliche verschiedene Zeichen- und Maltechniken unter der Leitung von erfahrenen Künstlern ausprobieren können. Folgende Techniken werden angeboten: Zeichnen, Öl - Aquarellmalerei, Tonarbeiten, Mosaik und „Trashart“. (Kunst aus Recyclingmaterial)

DOMENICA 5 GIUGNO / SONNTAG, 5. JUNI

BANCARELLE D'ARTE dalle ore 10.00 alle ore 20.00 nel vialetto interno delle Scuole Medie F.Filzi di Laives.

Bancarelle di artisti provenienti da varie regioni.

Bancarelle con oggetti di artigianato e del libro usato.

ESPOSIZIONE LUNGO IL VIALETTO INTERNO DELLE SCUOLE F.FILZI DEI LAVORI ESEGUITI DAI RAGAZZI E DAI BAMBINI NEL CORSO DEI TAVOLI PER LA SPERIMENTAZIONE DI TECNICHE PITTORICHE. Dalle ore 16.00 alle ore 20.00.

ASTA PUBBLICA Ore 20.00 presso il Foyer del Teatro Aula Magna di Laives. Battitore d'asta Celso Cavosi, perito del tribunale di Trento e Bolzano. Saranno battute all'asta le opere degli artisti realizzate per "immersion 5" e le opere realizzate durante il Meeting.

Una parte del ricavato sarà devoluto in beneficenza all'Associazione Propositiv SüdtirolerAIDSHilfe.

DISCORSO DI CHIUSURA della manifestazione "Dialecti visivi" alle ore 21.00 nel piazzale davanti al Foyer Aula Magna. Interverranno: l'Assessore alla Cultura del Comune di Laives Dino Gagliardini, il Presidente di "Archi Laives" Agostino Angonese e il Presidente dell'Associazione "Arte Cultura Casa della Pesa" Carlo Perseghin.

KUNSTSTÄNDE von 10.00 bis 20.00 Uhr.

Im Durchgang der Mittelschulen errichten Künstler aus verschiedenen Regionen ihre Stände mit Kunsthandwerk und gebrauchten Büchern.

Auf dem Vorplatz der Aula Magna wird von 12.00 bis 22.00 Uhr ein Gastronomiebetrieb mit Lifemusik angeboten.

Von 16.00 bis 20.00 Uhr werden im Schuldurchgang der Mittelschulen die Bilder der Kinder und Jugendlichen, welche während der Veranstaltung angefertigt wurden ausgestellt. Einen Teil des Ertrages wird für Wohltätigkeitszwecke an den Verein Propositiv SüdtirolerAIDSHilfe gespendet.

Um 20.00 Uhr findet in der Aula Magna von Leifers die zweite öffentliche Benefizversteigerung von Bildern aus dem Künstlermeeting und „Immersion 5“ statt. Versteigerer: Herr CELSO CAVOSI, Sachverständiger am Gericht von Bozen und Trient. Einen Teil des Ertrages wird für Wohltätigkeitszwecke an den Verein Propositiv SüdtirolerAIDSHilfe gespendet.

Schlussrede der Veranstaltung „visuelle Ausdrucksvielfalt“ um 21.00 Uhr auf dem Vorplatz der Aula Magna. Teilnehmer: Assessor für Kultur der Gemeinde Leifers Dino Gagliardini, Präsident von „Archi Leifers“ Agostino Angonese und Präsident des Vereines „Arte Cultura Casa della Pesa“ Carlo Perseghin.





AGENZIA ALFA BOLZANO S.r.l.
via Orazio, 59 - 39100 Bolzano 0471/285111



LBM STORE - Via Pietralba, 13 - 39055 Laives (BZ), Italia
Tel. 0471 951808 / e-mail: info@elektrodev.it



AZIENDA AGRICOLA SOINI QUINTO & FIGLI
Via Nazionale, 12 - 39051 Bronzolo (BZ), Italia
Tel. +39 0471/967044 / Fax +39 0471 967705 / e-mail: info@soini.it

LESCIO & PATERNOSTER

LESCIO & PATERNOSTER
Via Galvani, 4/A - 39100 Bolzano (Bz)